

How to replace the Toner Cartridge
Tonerkassette wechseln
Comment remplacer la cartouche de toner
De tonercartridge vervangen
Sostituzione della cartuccia toner
Cómo sustituir el cartucho de tóner
Como substituir o cartucho de toner
Hvordan bytte tonerkassett
Byta tonerkassett
Sådan udskiftes tonerpatronen
Värikasetin vaihto
Замена тонер-картриджа
Postup při výměně tonerové kazety
A festékkazetta cseréjének folyamata
Jak wymienić kasetę tonera
Как да смените тонер касетата
Cum se înlocuiește Cartușul de toner
Ako vymeniť kazetu s tonerom
トナーカートリッジの交換方法
如何更换墨粉盒



LU3341001

B085-6030

Copyright© 2011

Printed in China

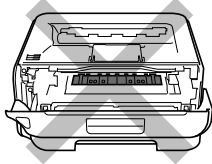
GB FR DE IT ES PT NL DK
NO SE FI PL HU CZ CN

How to replace the Toner Cartridge
Tonerkassette wechseln

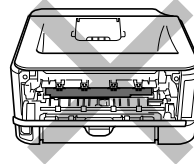
Comment remplacer la cartouche de toner
De tonercartridge vervangen

Warning / Warnung / Avertissement / Waarschuwing

Hot Surface / Heiße Geräteteile / Température élevée / Heet

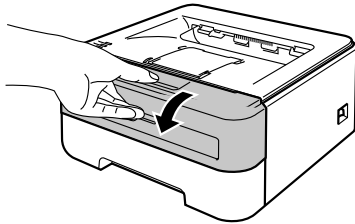


Front view / Vorderansicht / Vue avant /
Vooraanzicht

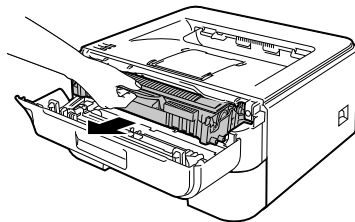


Back view / Rückansicht / Vue arrière /
Achteraanzicht

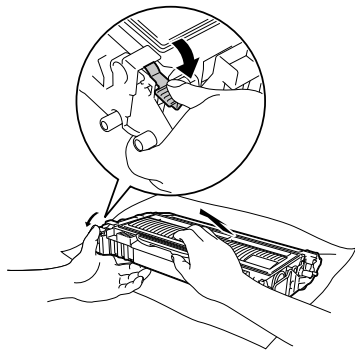
1.



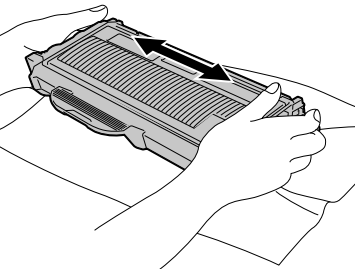
2.



3.



4.



English

1. Make sure that the machine is turned on. Open the front cover.
2. Take out the drum unit and toner cartridge assembly.
3. Push down the green lock lever and take the toner cartridge out of the drum unit.
4. Unpack the new toner cartridge.
Hold the cartridge level with both hands and gently rock it from side to side five or six times to spread the toner evenly inside the cartridge.

Deutsch

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist. Öffnen Sie die vordere Abdeckung.
2. Nehmen Sie die Trommeleinheit mit der Tonerkassette heraus.
3. Halten Sie den grünen Hebel gedrückt und nehmen Sie die Tonerkassette aus der Trommeleinheit.
4. Packen Sie die neue Tonerkassette aus.
Halten Sie die Tonerkassette mit beiden Händen waagrecht und schwenken Sie sie vorsichtig fünf- bis sechsmal hin und her, um den Toner gleichmäßig in der Kassette zu verteilen.

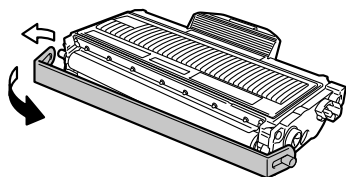
Français

1. Vérifiez que l'appareil est allumé. Ouvrez le capot avant.
2. Sortez l'ensemble tambour et cartouche de toner.
3. Abaissez le levier de blocage vert puis sortez la cartouche de toner du tambour.
4. Déballez la cartouche de toner neuve.
Maintenez la cartouche des deux mains à l'horizontale et secouez-la délicatement cinq ou six fois d'un côté sur l'autre pour répartir le toner uniformément à l'intérieur de la cartouche.

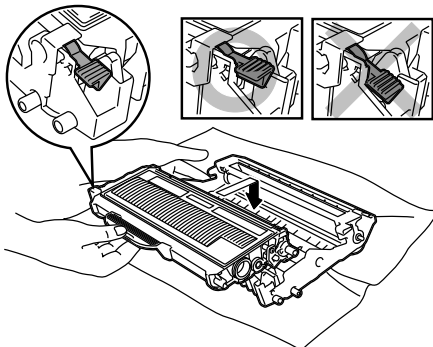
Nederlands

1. Controleer dat de machine aanstaat. Maak de voorklep open.
2. Trek de drumkit en tonercartridge uit de printer.
3. Duw de groene sluitendel naar beneden en haal de tonercartridge uit de drumkit.
4. Pak de nieuwe tonercartridge uit.
Houd de tonercartridge horizontaal en met beide handen vast en schud hem voorzichtig vijf à zes keer heen en weer om de toner gelijkmatig in de cartridge te verspreiden.

5.

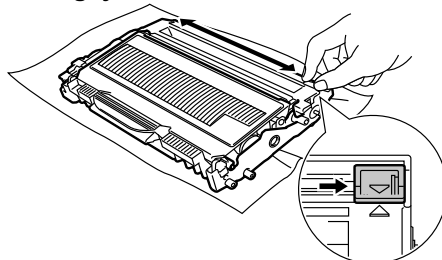


6.

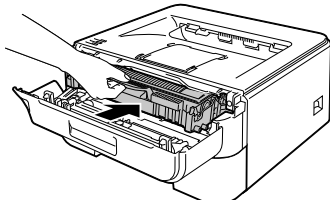


7.

Important! / Important! / Important! / Belangrijk!



8.



English

5. Pull off the protective cover.
6. Put the new toner cartridge firmly into the drum unit until you hear it lock into place. If you put it in properly, the lock lever will lift automatically.
7. Clean the primary corona wire inside the drum unit by gently sliding the blue tab from right to left and left to right several times. Return the tab to the home position (▲) before you put the drum unit back into the printer. If you do not, printed pages may have a vertical stripe.
8. Put the drum unit and toner cartridge assembly back into the machine. Close the front cover.
For SP1200/SP1210N: DO NOT turn off the machine's power switch or open the front cover until the **Ready** LED lights up.
For SP 1200SU/S/SF: DO NOT turn off the machine's power switch or open the front cover until the LCD returns to standby state.

Deutsch

5. Nehmen Sie die Schutzabdeckung ab.
6. Schieben Sie die neue Tonerkassette in die Trommeleinheit, bis sie hörbar einrastet. Wenn die Tonerkassette korrekt eingesetzt ist, hebt sich der Riegel automatisch.
7. Reinigen Sie den primären Koronadraht in der Trommeleinheit, indem Sie den blauen Schieber vorsichtig einige Male von rechts nach links und zurück bewegen. Bringen Sie den Schieber in seine Ausgangsposition (▲) zurück, bevor Sie die Trommeleinheit wieder in den Drucker einsetzen. Ansonsten können Längsstreifen auf dem gedruckten Papier erscheinen.
8. Installieren Sie die Trommeleinheit und Tonerkassette wieder in das Gerät.
Schließen Sie die vordere Abdeckung.
Für SP1200/SP1210N: Schalten Sie das Gerät NICHT über den Netzschalter aus und öffnen Sie die vordere Abdeckung erst, wenn die **Ready**-LED aufleuchtet.
Für SP 1200SU/S/SF: Schalten Sie das Gerät NICHT über den Netzschalter aus und öffnen Sie die vordere Abdeckung erst, wenn die LC-Display Bereit anzeigt.

Français

5. Retirez le cache de protection.
6. Insérez fermement la cartouche de toner neuve dans le tambour de façon à ce qu'elle s'enclenche en position. Si vous installez la cartouche correctement, le levier de blocage se soulèvera automatiquement.
7. Nettoyez le fil corona primaire à l'intérieur du tambour en faisant délicatement coulisser la languette bleue à plusieurs reprises d'une extrémité à l'autre. Ramenez la languette à sa position d'origine (▲) avant de remettre le tambour dans l'imprimante. Faute de quoi, les pages imprimées pourraient présenter une strie verticale.
8. Remettez l'ensemble tambour et cartouche de toner dans l'appareil. Refermez le capot avant.
Pour les SP1200/SP1210N : N'ETEIGNEZ PAS l'interrupteur de l'appareil et n'ouvrez pas le capot avant tant que le témoin **Ready** n'est pas allumé.
Pour les utilisateurs d'un SP 1200SU/S/SF : N'ETEIGNEZ PAS l'interrupteur de l'imprimante et n'ouvrez pas le capot avant tant que l'écran à cristaux liquide n'est pas revenu dans l'état d'attente.

Nederlands

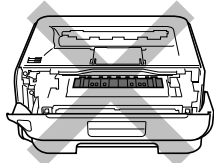
5. Verwijder het beschermende gedeelte.
6. Plaats de nieuwe tonercartridge goed in de drum; u hoort een klik als hij goed op zijn plaats zit. Als hij goed is geïnstalleerd, gaat de sluithendel automatisch omhoog.
7. Reinig de primaire coronadraad in het inwendige van de drum door het blauwe plaatje voorzichtig een paar maal heen en weer te schuiven. Zet het plaatje weer in de beginstand (▲) alvorens de drumkit weer in de printer te plaatsen. Doet u dit niet, dan kan er een verticale streep op de afgedrukte pagina's komen te staan.
8. Plaats de drumkit en tonercartridge weer in de machine. Sluit de voorklep.
Voor de SP1200/SP1210N: Pas NADAT het **Ready**-lampje is gaan branden, mag u de machine uitzetten en de voorklep openmaken.
Voor de SP 1200SU/S/SF: PAS WANNEER het LCD is overgeschakeld naar stand-by, mag u de machine uitzetten en de voorklep openmaken.

Sostituzione della cartuccia toner
Cómo sustituir el cartucho de tóner

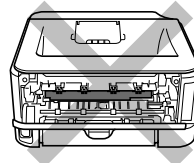
Como substituir o cartucho de toner
Hvordan bytte tonerkassett

Avvertenza / Advertencia / Aviso / Advarsel

Superficie calda / Superficie caliente / Superficie quente / Varm overflate

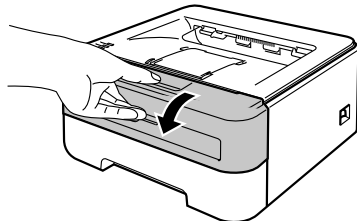


Vista anteriore / Vista frontal / Vista frontal /
Sett forfra

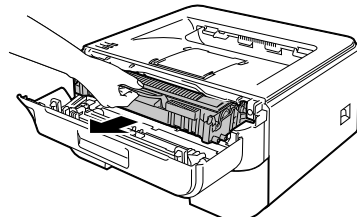


Vista posteriore / Vista trasera / Vista traseira /
Sett bakfra

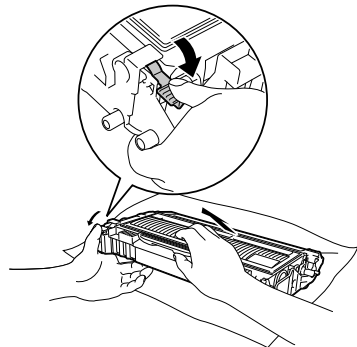
1.



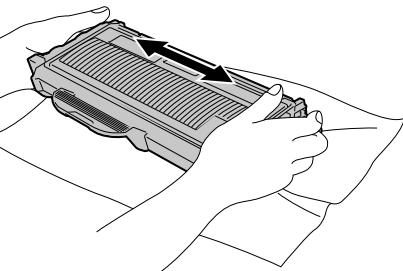
2.



3.



4.



Italiano

1. Assicurarsi che la macchina sia accesa. Aprire il coperchio anteriore.
2. Rimuovere l'assemblaggio del gruppo tamburo e della cartuccia toner.
3. Spingere verso il basso la leva di blocco verde e rimuovere la cartuccia toner dal gruppo tamburo.
4. Aprire il nuovo gruppo tamburo.
Tenere la cartuccia in piano con entrambe le mani e scuoterla delicatamente cinque o sei volte da parte a parte per uniformare il toner all'interno della cartuccia.

Español

1. Asegúrese de que la máquina está encendida. Abra la cubierta delantera.
2. Saque el conjunto de la unidad de tambor y el cartucho de tóner.
3. Empuje hacia abajo la palanca de bloqueo de color verde y saque el cartucho de tóner de la unidad de tambor.
4. Desembale el nuevo cartucho de tóner.
Sujete el cartucho sin inclinarlo con ambas manos y sacúdalo suavemente de lado a lado cinco o seis veces para distribuir el tóner de forma uniforme en el interior del cartucho.

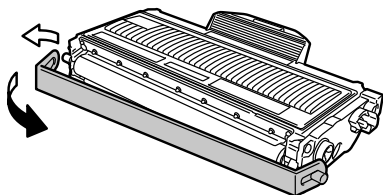
Português

1. Certifique-se de que a máquina está ligada. Abra a tampa da frente.
2. Retire o conjunto da unidade do tambor e do cartucho de toner.
3. Empurre a alavanca de bloqueio verde para baixo e retire o cartucho do toner da unidade do tambor.
4. Desembale o novo cartucho do toner.
Pegue no cartucho com ambas as mãos e abane-o suavemente cinco ou seis vezes para distribuir uniformemente o toner dentro do cartucho.

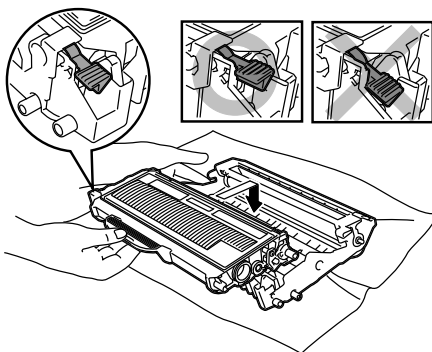
Nors

1. Kontroller at maskinen er slått på. Åpne frontdekslet.
2. Trekk ut trommelenheten og tonerkassetten.
3. Trykk ned den grønne låsehendelen, og trekk deretter tonerkassetten ut av trommelenheten.
4. Pakk ut den nye tonerkassetten.
Hold kassetten rett med begge hender, og rist den forsiktig fra side til side fem–seks ganger for å fordele toneren jevnt inni kassetten.

5.

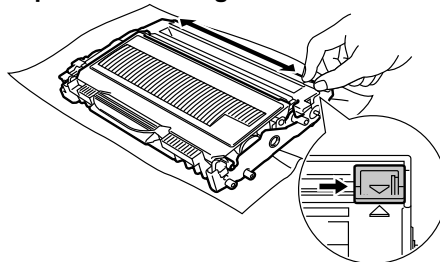


6.

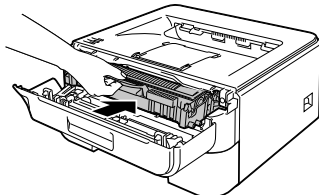


7.

**Importante / ¡Importante! /
Importante! / Viktig!**



8.



Italiano

5. Rimuovere l'involucro protettivo.
6. Posizionare la nuova cartuccia toner nel gruppo tamburo finché non scatta in posizione. Se la cartuccia viene inserita correttamente, la levetta di blocco verde si solleva automaticamente.
7. Pulire il filo corona principale all'interno del gruppo tamburo spostando delicatamente la linguetta blu da destra a sinistra e da sinistra a destra diverse volte. Riportare la linguetta nella posizione iniziale (▲) prima di ricollocare il gruppo tamburo nella stampante, altrimenti le pagine stampate potrebbero presentare una striscia verticale.
8. Reinserire l'assemblaggio del gruppo tamburo e della cartuccia toner nella macchina. Chiudere il coperchio anteriore.
Per SP1200/SP1210N: NON spegnere la macchina o aprire il coperchio anteriore prima che il LED **Ready** si accenda.
Per SP 1200SU/S/SF: NON spegnere l'interruttore di alimentazione della macchina né aprire il coperchio anteriore finché il display LCD non torna allo stato di standby.

Español

5. Desprenda la cubierta protectora.
6. Coloque el nuevo cartucho de tóner firmemente en la unidad de tambor hasta que quede bloqueado en su sitio. Si lo coloca correctamente, la palanca de bloqueo se levantará de forma automática.
7. Limpie el hilo de corona principal en el interior de la unidad de tambor deslizando suavemente la lengüeta de color azul de izquierda a derecha y a la inversa varias veces. Vuelva a colocar la lengüeta en su posición inicial (▲) antes de volver a colocar la unidad de tambor en la impresora. Si no lo hace, las páginas impresas pueden presentar una franja vertical.
8. Vuelva a colocar el conjunto de la unidad de tambor y el cartucho de tóner en la máquina. Cierre la cubierta delantera.
Para el modelo SP1200/SP1210N: NO apague la máquina o abra la cubierta delantera hasta que el testigo LED **Ready** se ilumine.
Para SP 1200SU/S/SF: NO apague el interruptor de la máquina o abra la cubierta delantera hasta que el LCD vuelva al estado de espera.

Português

5. Retire a tampa de protecção.
6. Coloque o novo cartucho de toner na unidade do tambor, até que fique encaixado. Se o encaixar convenientemente, a alavanca de bloqueio levantar-se-á automaticamente.
7. Limpe o fio corona primário que se encontra no interior da unidade do tambor, deslizando a patilha azul várias vezes para a direita e para a esquerda. Coloque novamente a patilha na posição inicial (▲) antes de voltar a colocar a unidade do tambor na impressora. Se não o fizer, as páginas impressas podem ficar com uma linha vertical.
8. Coloque novamente o conjunto da unidade do tambor e do cartucho de toner na máquina. Feche a tampa da frente.
Para a SP1200/SP1210N: NÃO desligue o interruptor da máquina nem abra a tampa da frente enquanto o LED **Ready** não se acender.
Para o SP 1200SU/S/SF: NÃO desligue a máquina nem abra a tampa da frente até o LCD voltar ao estado em espera.

Norsk

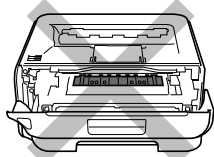
5. Ta av beskyttelsesdekselet.
6. Sett den nye tonerkassetten inn i trommelenheten. Du skal høre et klikk når den er på plass. Hvis du setter den inn på riktig måte, vil låsespaken løfte seg automatisk.
7. Rengjør hovedkoronawiren i trommelenheten ved å skyve den blå haken forsiktig fra høyre til venstre og fra venstre til høyre flere ganger. Sett haken tilbake til utgangsstillingen (▲) før du setter trommelenheten på plass i skriveren. Hvis du ikke gjør det, kan det komme en svart vertikal stripe på utskriftene.
8. Sett trommelenheten og tonerkassetten inn i maskinen igjen. Lukk frontdekslet.
For SP1200/SP1210N: IKKE slå av maskinens strømbryter eller åpne frontdekslet før **Ready**-lampen lyser.
For SP 1200SU/S/SF: IKKE slå av maskinens strømbryter eller åpne frontdekslet før LCD-displayet går tilbake til ventemodus.

Byta tonerkassett
Sådan udskiftes tonerpatronen

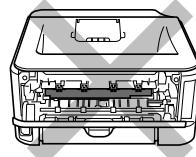
Värikasetin vaihto
Замена тонер-картриджа

Varning / Advarsel / Varoitus / Внимание

Het yta / Varm overflade / Kuuma pinta / Горячая поверхность

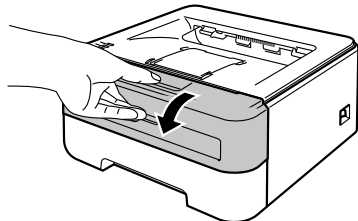


Skrivaren sedd framifrån / Set forfra / Edestä /
Вид спереди

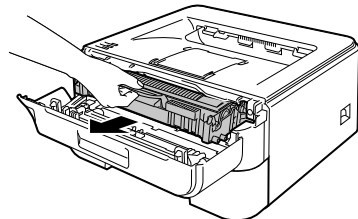


Skrivaren sedd bakifrån / Set bagfra / Takaa /
Вид сзади

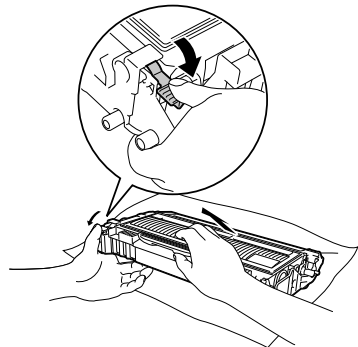
1.



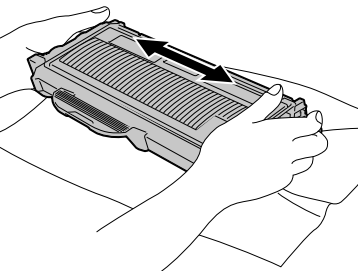
2.



3.



4.



Svenska

1. Kontrollera att maskinen är påslagen. Öppna den främre luckan.
2. Ta ut trumheten och tonerkassetten.
3. Tryck ned den gröna låsarmen och ta ut tonerkassetten ur trumheten.
4. Packa upp den nya tonerkassetten.
Håll tonerkassetten jämnt med båda händerna och skaka den försiktigt i sidled fem eller sex gånger, så att tonern fördelas jämnt inuti tonerkassetten.

Dansk

1. Sørg for, at maskinen er tændt. Åbn frontlågen.
2. Træk tromleenheden og tonerpatronen ud.
3. Skub det grønne låsehåndtag ned, og tag tonerpatronen ud af tromleenheden.
4. Pak den nye tonerpatron ud.
Hold patronen vandret med begge hænder, og vip den forsigtigt fra side til side 5-6 gange for at fordele toneren jævnt i patronen.

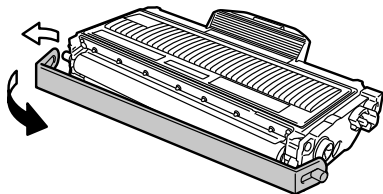
Suomi

1. Tarkista, että laitteen virta on kytketty. Avaa etukansi.
2. Vedä rumpu ja värikasettiyksikkö ulos.
3. Paina vihreää lukitusvipua ja vedä samalla värikasetti ulos rumpuysiköstä.
4. Ota uusi värikasetti pakkauksesta.
Pidä kasettia vaakatasossa molemmiin käsiin ja heiluta sitä varovasti puolelta toiselle 5–6 kertaa, jotta väri leviää tasaisesti kasetin sisällä.

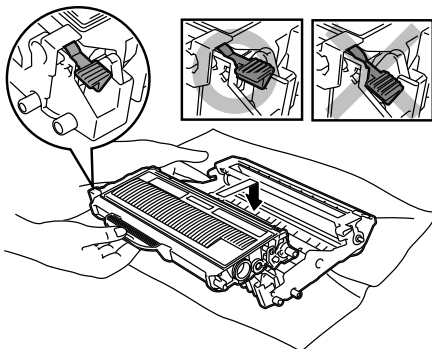
Русский

1. Убедитесь в том, что аппарат включен. Откройте переднюю крышку.
2. Извлеките фотобарабан тонер-картридж.
3. Нажмите вниз зеленый рычаг блокировки и извлеките тонер-картридж из фотобарабана.
4. Распакуйте новый тонер-картридж.
Удерживая картридж обеими руками в горизонтальном положении, осторожно встряхните его пять–шесть раз из стороны в сторону, чтобы равномерно распределить тонер внутри картриджа.

5.

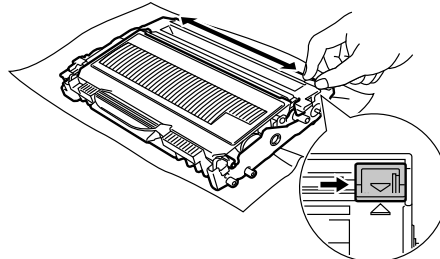


6.

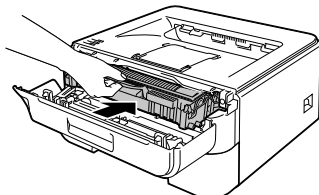


7.

**Viktigt! / Wichtig! / Tärkeää! /
Важная информация!**



8.



Svenska

5. Ta bort transportskyddet.
6. Sätt i den nya tonerkassetten i trummenheten, så att den snäpper fast och sitter stadigt. Om du sätter i den på rätt sätt lyfts låsarmen automatiskt.
7. Rengör huvudkoronan inuti trummenheten genom att försiktigt dra den blå haken i sidled, fram och tillbaka, flera gånger. Dra tillbaka haken till ursprungsläget (▲) innan du sätter tillbaka trummenheten i skrivaren. Om du inte gör det kan det bli ett lodrätt streck på utskrifterna.
8. Sätt tillbaka trummenheten och tonerkassetten i maskinen. Stäng den främre luckan.
För SP1200/SP1210N: Stäng INTE av skrivaren med strömbrytaren och öppna INTE den främre luckan förrän **Ready**-lampan har tänts.
För SP 1200SU/S/SF: Stäng INTE av maskinen med strömbrytaren och öppna INTE den främre luckan förrän viloläget visas igen på LCD-displayen.

Dansk

5. Træk beskyttelsesfolien af.
6. Sæt den nye tonerpatron i tromleenheden. Den går på plads med et klik. Hvis den sættes korrekt i, løftes låsehåndtaget automatisk.
7. Rengør den primære koronatråd inden i tromleenheden ved forsigtigt at skyde den blå tap fra højre til venstre og venstre til højre flere gange. Skub tappen tilbage til udgangspositionen (▲), før du sætter tromleenheden tilbage i printeren. Hvis du ikke gør dette, kan der komme lodrette striber på de udskrevne sider.
8. Sæt tromleenheden og tonerpatronen på plads i maskinen. Luk frontlågen. Vedrørende SP1200/SP1210N: Maskinens afbryder må IKKE slukkes, og frontlågen må ikke åbnes, før lysdioden **Ready** lyser.
For SP 1200SU/S/SF: Maskinens afbryder må IKKE slukkes, og frontklappen må ikke åbnes, før LCD-displayet går i standbytilstand.

Suomi

5. Vedä suojus irti.
6. Aseta uusi väriasetti kunnolla rumpuysikköön. Kuulet naksahduksen, kun se asettuu paikalleen. Jos se on kunnolla paikoillaan, lukitusvipu nousee automaattisesti ylös.
7. Puhdista rumpuysikössä oleva ensiökoronalanka vetämällä sinistä kielekettä varovasti edestakaisin useita kertoja. Palauta kieleke takaisin lähtöpaikalleen (▲) ennen kuin asetat rumpuysikön takaisin kirjoittimeen. Muuten tulosteisiin voi tulla pystysuora raita.
8. Aseta rumpu ja väriasettiyksikkö takaisin laitteeseen. Sulje etukansi.
SP1200/SP1210N: ÄLÄ katkaise laitteen virtaa tai avaa etukannta, ennen kuin **Ready**-merkkivalo syttyy.
SP 1200SU/S/SF: ÄLÄ katkaise laitteen virtaa tai avaa etukannta, ennen kuin nestekidenäyttö palaa valmiustilaan.

Русский

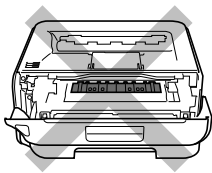
5. Снимите защитное покрытие.
6. Плотно вставьте новый тонер-картридж в фотобарабан так, чтобы он зафиксировался на месте со щелчком. При правильной установке рычаг блокировки поднимется вверх автоматически.
7. Очистите главный коронирующий провод внутри фотобарабана, осторожно перемещая синий ползунок несколько раз справа налево и обратно. Верните ползунок в исходное положение (▲) перед установкой фотобарабана обратно в принтер. В противном случае на отпечатанных страницах может появиться вертикальная полоса.
8. Вставьте фотобарабан с тонер-картриджем обратно в аппарат. Закройте переднюю крышку.
Для SP1200/SP1210N: ЗАПРЕЩАЕТСЯ выключать электропитание принтера и открывать переднюю крышку, пока не загорится светодиод **Ready (Готово)**.
Для SP 1200SU/S/SF: ЗАПРЕЩАЕТСЯ выключать электропитание устройства и открывать переднюю крышку до тех пор, пока ЖКД не перейдет в режим готовности.

**Postup při výměně tonerové kazety
A festékkazetta cseréjének folyamata**

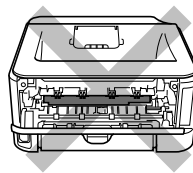
**Jak wymienić kasetę tonera
Как да смените тонер касетата**

Varování / Figyelem / Ostrzeżenie / Внимание

Horký povrch / Forró felület / Gorąca powierzchnia / Гореща повърхност

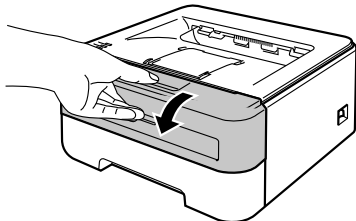


Pohled zepředu / Előlnézet / Widok z przodu / Изглед отпред

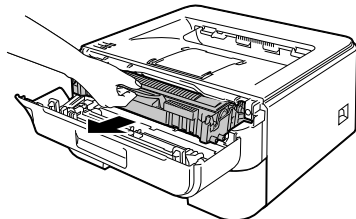


Pohled zezadu / Hátnézet / Widok z tyłu / Изглед отзад

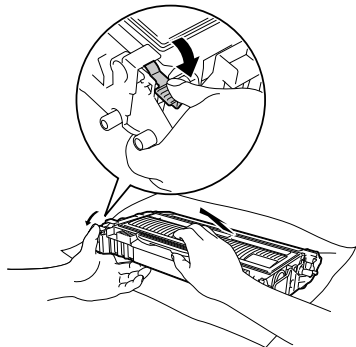
1.



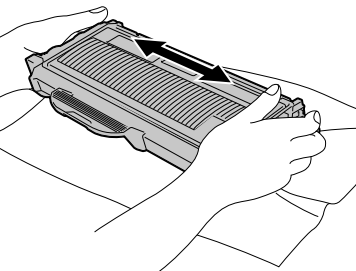
2.



3.



4.



Čeština

1. Zkontrolujte, zdali je přístroj zapnutý. Otevřete přední kryt.
2. Vytáhněte ven jednotku fotoválce s tonerovou kazetou.
3. Zatlačte dolů zelenou páčku uzávěru a tonerovou kazetu vytáhněte z jednotky fotoválce ven.
4. Vybalte novou tonerovou kazetu.
Oběma rukama ji uchopte a ve vodorovné poloze ji jemně 5 až 6 krát ze strany na stranu protřepejte, aby se toner uvnitř kazety rovnoměrně rozptýlil.

Magyar

1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató be van-e kapcsolva. Nyissa le a nyomtató előlapját.
2. Vegye ki a fényérzékeny henger és festékkazetta egységet.
3. Nyomja le a zöld színű rögzítőkart és a festékkazettát húzza ki a fényérzékeny henger egységből.
4. Csomagolja ki az új festékkazettát.
Mindkét kezével vízszintesen tartva a kazettát, oldalirányban ötször vagy hatszor rázza meg, egyenletesen eloszlatva a festéket a kazettában.

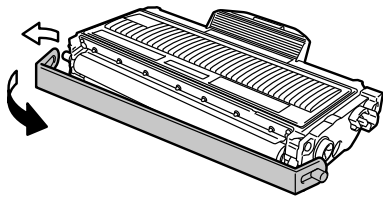
Polski

1. Upewnij się, że urządzenie jest włączone. Otwórz przednią pokrywę.
2. Wyjmij zespół bębna i kasety tonera.
3. Popchnij do góry zieloną dźwignię blokady i wyjmij kasetę tonera z zespołu bębna.
4. Rozpakuj nową kasetę tonera.
Przytrzymaj kasetę obiema rękami i delikatnie przechylaj z jednej strony na drugą pięć lub sześć razy, w celu równomiernego rozłożenia tonera wewnątrz kasety.

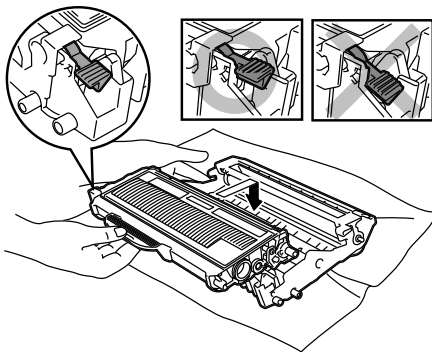
Български

1. Уверете се, че машината е включена. Отворете предния капак.
2. Извадете модула на барабана и тонер касетата.
3. Натиснете зеленото блокиращо лостче и извадете тонер касетата от модула на барабана.
4. Разопакувайте новата тонер касета.
Хванете лостчето на касетата с две ръце и леко го разклатете пет-шест пъти настрани, за да се разпредели равномерно тонерът в касетата.

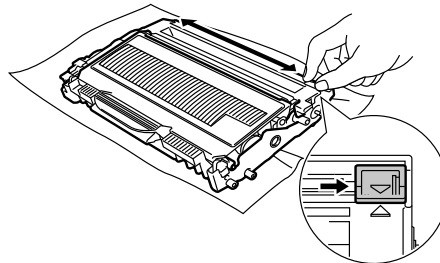
5.



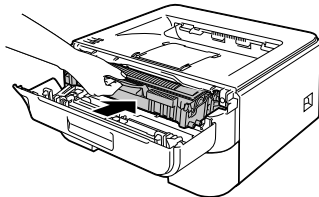
6.



7.

Důležité! / Fontos! / Wažne! / Важно!

8.

**Čeština**

- Sejměte ochranný kryt.
- Novou tonerovou kazetu vraťte zpět do jednotky fotoválce. Uslyšíte, jak zapadla na své místo. Pokud kazetu správně zasunete, páčka se automaticky zvedne.
- Očistěte primární koronový vodič uvnitř jednotky fotoválce. Několikrát jemně posuňte modrým jezdcem zprava doleva a zleva doprava. Před vložením jednotky fotoválce do tiskárny nezapomeňte jezdec vrátit do výchozí polohy (▲). Pokud tak neučiníte, mohou být na vytisknutých stranách svislé pruhy.
- Jednotku fotoválce s tonerovou kazetou vložte zpět do přístroje. Zavřete přední kryt.
SP1200/SP1210N: Dokud svítí LED dioda **Ready** (Připraveno), přístroj síťovým vypínačem NEVYPÍNEJTE ani neotevírejte přední kryt.
SP 1200SU/S/SF: Dokud LCD dioda neindikuje stav pohotovosti, přístroj síťovým vypínačem NEVYPÍNEJTE ani neotevírejte přední kryt.

Magyar

- Húzza le a védőfedelelet.
- Az új festékkazettát ütközésig tolja a hengeregységbe. Megfelelő behelyezés esetén a rögzítőkar automatikusan felemelkedik.
- A kék színű tisztítószerszám néhányszori óvatos jobbról balra, majd vissza csúsztatásával tisztítsa meg a hengeregységben található elsődleges koronaszálát. Állítsa a tisztítószerszámot tárolóhelyzetbe (▲), mielőtt a hengeregységet visszahelyezi a nyomtatóba. Ellenkező esetben a nyomtatott oldalakon függőleges csík jelenhet meg.
- Tegye vissza a hengeregység és festékkazetta szerelvényt a készülékbe. Hajtsa fel (csukja vissza) a készülék előlapját.
SP1200/SP1210N: NE kapcsolja ki a készüléket és ne nyissa fel az előlapot amíg a **Ready** (Kész) LED ég.
SP 1200SU/S/SF: NE kapcsolja ki a készüléket és ne nyissa fel az előlapot amíg az LCD vissza nem tér a készenléti állapotba.

Polski

- Zdejmij pokrywę ochroną.
- Włóż nową kasety tonera do zespołu bębna, aż zatrzaśnie się we właściwym położeniu. Jeżeli kaseta zostanie włożona prawidłowo, dźwignia blokady podniesie się automatycznie do góry.
- Wyczyść główny drut ładujący wewnątrz zespołu bębna przesuwając delikatnie niebieską płytkę kilka razy w jedną i w drugą stronę. Przesuń płytkę do pozycji wyjściowej (▲) przed ponownym włożeniem zespołu bębna do drukarki. Jeżeli tego nie zrobisz, na drukowanych stronach może pojawić się pionowy pasek.
- Włóż zespół bębna i kasety tonera z powrotem do urządzenia. Zamknij przednią pokrywę.
Dla modelu SP1200/SP1210N: NIE wyłączaj przycisku zasilania urządzenia i nie otwieraj przedniej pokrywy, dopóki nie zaświeci się dioda LED z komunikatem **Ready** (GOTOWA).
Dla modelu SP 1200SU/S/SF: NIE wyłączaj przycisku zasilania urządzenia ani nie otwieraj przedniej pokrywy, dopóki wyświetlacz LCD nie powróci do stanu czuwania.

Български

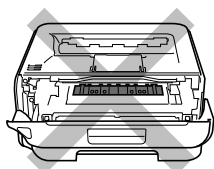
- Свалете предпазния капак.
- Поставете новата тонер касета добре в модула на барабана, докато чуе да щракне на място. Ако поставите правилно касетата, блокиращото лостче ще се вдигне автоматично.
- Почистете коротрона в модула на барабана, като внимателно придвижете синьо лостче от дясно на ляво и обратно няколко пъти. Върнете лостчето в начално положение (▲), преди да поставите модула на барабана обратно в принтера. Ако не направите това, по отпечатваните страници може да има вертикална ивица.
- Поставете обратно в принтера комплекта тонер касета и барабан. Затворете предния капак.
За SP1200/SP1210N: НЕ изключвайте захранването на машината и не отваряйте предния капак, докато не светне индикаторът **Ready** (Готов).
За SP 1200SU/S/SF: НЕ изключвайте машината от захранването и не отваряйте предния капак, преди светодиодът да се е върнал в режим на готовност.

Cum se înlocuiește Cartușul de toner
Ako vymeniť kazetu s tonerom

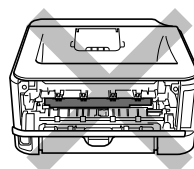
トナーカートリッジの交換方法
如何更換墨粉盒

Avertizare / Varovanie / 警告 / 警告

Suprafață fierbinte / Horúci povrch / 高温注意 / 表面灼熱

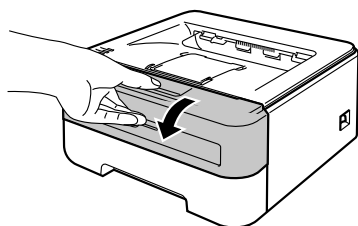


Vedere din față / Pohľad spredu / 前面 / 前视图

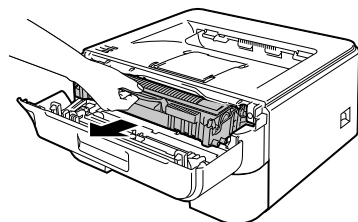


Vedere din spate / Pohľad zozadu / 背面 / 后视图

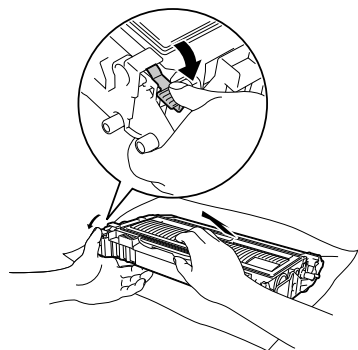
1.



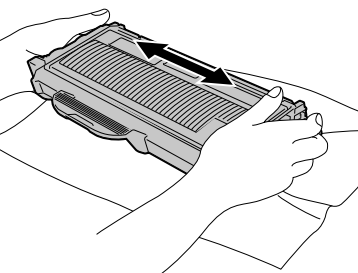
2.



3.



4.



Română

1. Asigurați-vă că imprimanta este pornită. Deschideți capacul frontal.
2. Scoateți ansamblul format din unitatea cilindrului și cartușul de toner.
3. Împingeți în jos maneta de culoare verde și scoateți cartușul de toner din unitatea cilindrului.
4. Despachetați noul cartuș de toner.
Țineți cartușul orizontal, cu ambele mâini, apoi înclinați-l într-o parte și în alta de cinci sau de șase ori pentru a împrăști tonerul uniform în interiorul cartușului.

Slovensky

1. Skontrolujte, či je tlačiareň zapnutá. Otvorte predný kryt.
2. Vyťahnite súpravu jednotky valca a kazety s tonerom.
3. Stlačte zelenú páčku uzamknutia a z jednotky valca vyberte kazetu s tonerom.
4. Vybalte novú kazetu s tonerom.
Kazetu držte oboma rukami vo vodorovnej polohe a zo strany na stranu nou päťkrát alebo šesťkrát jemne zatrasťte, aby sa toner vnútri kazety rovnomerne rozmiestnil.

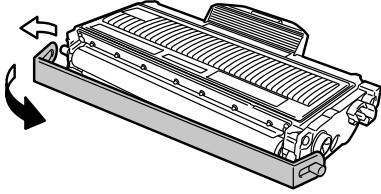
日本語

1. 本製品の電源スイッチが **OFF** になっていることを確認し、フロントカバーを開けます。
2. ドラムユニットを本製品から取り出します。
3. 緑色のロックレバーを押し下げながら、トナーカートリッジをドラムユニットから取り外します。
4. 新しいトナーカートリッジを開封します。トナーが均等になるように、左右に5～6回ゆっくりと振ります。

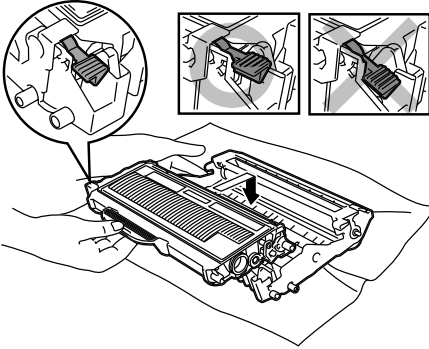
中文

1. 确保设备电源已打开。打开前盖。
2. 拉出硒鼓单元和墨粉盒组件。
3. 按下绿色锁定杆，从硒鼓单元中取出墨粉盒。
4. 打开新墨粉盒的包装。
双手拿住墨粉盒并左右轻摇五至六次，使墨粉在墨粉盒内部均匀分布。

5.

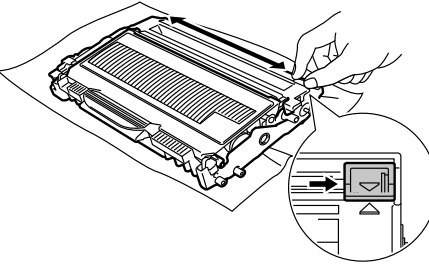


6.

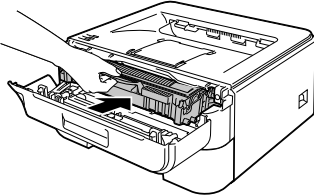


7.

Important! / Dôležitá! / 重要 / 重要事項!



8.



Română

- Scoateți capacul de protecție.
- Introduceți ferm cartușul de toner în noua unitate a cilindrului, până când auziți cum se blochează la locul lui. Dacă introduceți cartușul corect, maneta de blocare se va ridica în mod automat.
- Curățați firul corotron primar din interiorul unității cilindrului deplasând ușor elementul de culoare albastru de la dreapta la stânga și de la stânga la dreapta, de câteva ori. Înainte de a pune unitatea cilindrului înapoi în imprimantă, readuceți clapeta în poziția de bază (▲). Dacă nu readuceți clapeta în poziția de bază, paginile imprimate pot avea o dungă verticală.
- Introduceți înapoi în imprimantă ansamblul format din unitatea cilindrului și cartușul de toner. Închideți capacul frontal.
Pentru SP1200/SP1210N: NU opriți imprimanta de la butonul de alimentare și NU deschideți capacul frontal până când LED-ul **Ready** (Pregatit) nu se aprinde.
Pentru SP 1200SU/S/SF: NU opriți întrerupătorul de alimentare al aparatului și nu deschideți capacul frontal până când afișajul LCD nu revine în starea de standby.

Slovensky

- Odstáňte ochranný obal.
- Novú kazetu s tonerom vkladajte pevne do jednotky valca, pokiaľ nepočujete kliknutie označujúce správne osadenie kazety s tonerom. Ak bola kazeta s tonerom vložená správne, páčka uzamknutia sa automaticky zdvihne.
- Kruhovým drôtom vo vnútri jednotky očistite valec jemným viacnásobným posunutím modrej plošky zprava doľava a zľava doprava. Pred vložením jednotky valca späť do tlačiarne vráťte plošku späť do pôvodnej polohy (▲). V opačnom prípade sa na vytlačených stranách môžu objaviť zvislé pruhy.
- Súpravu jednotky valca a kazety s tonerom vložte späť do zariadenia. Zatvorte predný kryt.
Pre SP1200/SP1210N: Pokiaľ sa nerozsvieti LED dióda **Ready** (Pripravená), nevypínajte zariadenie a neotvárajte predný kryt.
Pre SP 1200SU/S/SF: NEVYPÍNAJTE zariadenie ani NEOTVÁRAJTE predný kryt, kým sa dióda LCD nevráti do stavu pohotovosti.

日本語

- 保護カバーを外します。
- 新しいトナーカートリッジをドラムユニットに装着します。正しく装着されるとカチッと音が鳴り、ロックレバーが自動的にあがります。
- ドラムユニットの緑色のつまみを2、3回往復させ、ドラム内部のワイヤーを清掃します。青色のつまみを必ず元の位置に戻します。つまみを元の位置(▲)に戻さないと、印刷されたページに縦線が現れるなどの問題が発生します。
- 本製品にドラムユニットを取り付け、フロントカバーを閉じます。
<SP1200/SP1210Nをお使いの方> **Ready** のLED(ランプ)が点灯するまで、そのままお待ちください。途中で本機の電源を切ったり、フロントカバーを開けたりすると、新しいトナーを検知できない場合があります。
<SP 1200SU、SP 1200S または SP 1200SF お使いの方> 本機が待機状態に戻るまで、そのままお待ちください。途中で本機の電源を切ったり、フロントカバーを開けたりすると、新しいトナーを検知できない場合があります。

中文

- 拆下保护盖。
- 将新的墨粉盒牢固地装入硒鼓单元，直到其卡入到位。安装正确时，锁定杆将自动抬起。
- 左右轻轻滑动蓝色滑块几次，以清洁硒鼓单元内部的主电晕丝。将硒鼓单元装入打印机前，请确保滑块返回至初始位置(▲)。否则打印页面可能会出现垂直条纹。
- 将硒鼓单元和墨粉盒组件装回设备。合上前盖。
对于 SP1200/SP1210N: **Ready** (打印就绪) LED 指示灯亮起前，请勿关闭设备电源开关或打开前盖。
对于 SP 1200SU/S/SF: 在液晶显示屏上显示 Ready 之前，请勿关闭设备电源开关或打开前盖。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

型号	有毒有害物质或元素					
墨粉盒	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
部件名称	(Pb)	(Hg)	(Cd)	(Cr(VI))	(PBB)	(PBDE)
墨粉盒	×	○	○	○	○	○
包装材料	○	○	○	○	○	○

备注:

○: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

(由于技术或经济的原因暂时无法实现替代或减量化)